

[1649 v. Dezember 29.]

A

BITTGESUCH [DER GARDEHAUPTLEUTE HEINRICH I. ZURLAUBEN UND  
 JEAN-LOUIS D'AFFRY SOWIE DES CAPITAINE-COMMANDANT HEIN-  
 RICH FRIEDRICH REDING ZUHANDEN DES SECRÉTAIRE D'ETAT?,  
 MICHEL LE TELLIER] BEZÜGLICH DER BESOLDUNG [IHRER] GARDE-  
 KOMPAGNIEN

*"Monseigneur*

*V.E. aura appris par Monsieur le Cardinal [Geronimo] Grimaldy [=Gri-  
 maldi-Cavalleroni] la nécessité ou se trouve les[dites] Compagnies  
 des gardes suisses qui sont [unter dem Kommando von Heinrich I. Zur-  
 lauben] en garnison en la Citadelle et ville de Piombino<sup>1</sup> ou pendant  
 L'annéé passéé Jlz n'ont pas receu aulcune subsistance ainsy que  
 V.E. leur avoit promis de trois mois en trois mois par advance (a  
 scavoir ... [2000] Livres par ... [compagnie]: Chaqué Mois)<sup>2</sup>, Et  
 n'ayant receu par payement de L'annéé derniere que assignation tres  
 Jncertaine Jlz prient V.E. de leur faire delivrer une ordonnance ou  
 lettre de Change sur la Tuanne[!] de Lion [=Lyon] et les premiers  
 deniers en provenants soient pour leurs subsistances (et recrûes)<sup>3</sup>  
 Au deffault dequoy Jlz sont obligez d'avertir V.E. pour le service  
 qu'ils luy ont vouéé, Que quoy que les Compagnies soient encore en  
 bon estat et qu'ils gardent les principalles postes dudict lieu. Jls  
 ne pourront plus retenir leurs soldats [- Gefahr von Desertionen! -]  
 ny respondre de leurs Compagnies ..."*

Das Nachfolgende stammt von Gardehptm. Heinrich I. Zurlauben:

*"Mons.<sup>r</sup> Le President [de la chambre des comptes in Paris?]  
 Mons<sup>r</sup> debeuff [=Duboeuf, Finanzbeamter] m'a Comande de donner Ledit  
 Mesmoire a Mons Argo[?]<sup>4</sup> pour ... [faire] faire Unne Ordonance De  
 ... [6000] livres sur Ladicte Tuanne de lyon des premiers Desniers  
 Vennant, Delivrer sur les Resceus de[s] trois ... [compagnies] des  
 Guardes suisses (savoir ... Zur louben Reding Affry)<sup>5</sup> sur[? le]  
 Compte ... [de] leur Monstre d'affrill ...[?]<sup>6</sup>".*

1) s. Zurlauben/HM II 182f., 183f.

2) Bei dem bei der Bearbeitung in runde Klammern Gesetzten handelt es sich um einen Einschub von Heinrich I. Zurlauben.

3) Das bei der Bearbeitung in runde Klammern Gesetzte ist durchgestrichen.

4)

- 5) *Bei dem bei der Bearbeitung in runde Klammern Gesetzten handelt es sich um einen Einschub von gleicher Hand.*  
6) *s. Anm. 4*

---

Konzept - AH 136, 97<sup>r</sup> (aufgeklebt)

69

1671 Oktober 17., Solothurn

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [A.O. FRANZ. AMBASSADOR, JOHANN] P[ETER] STOPPA,  
AN AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG, ZUG

---

*"J'ay veu avec bien de la joie par la vostre<sup>2</sup> du 12 de ce mois la resolution qu'aves prise d'acorder au Roy [Ludwig XIV.] la levee que ie vous ay demendee de sa part<sup>3</sup>, ie vous assure et vous donne ma parole que ie ne serais pas plustost a la Cour, que ie représenteray a sa maiesté la iustice qu'il y a de vous differentier de Ceux [u.a. Uri, Schwyz und Unterwalden gemeint]<sup>4</sup> qui n'en usent pas si bien que vous aves faict, et que vous devez estre assurees que vous recevres incessamment la pension [deren Abholer bzw. -austeiler **Beat Jakob I. Zurlauben** in der Regel war] qui vous est deube et qui vous a esté promise<sup>5</sup>, C'est a quoy vous devez vous attendre et estre persuades qu'en tout ce que ie vous pouray servir que ie le feray de tout mon Coeur Comme estant ...".*

"Mons. Stoupa

Du ... 1671. Promettant la Pention a Cause de la Concession de la levée, au Canton de Zug qui n'a pas esté paye".

- 1) *Das Adressenschildchen ist auf Blatt 98<sup>r</sup> aufgeklebt.*  
2) *s. Zurlaubiana AH 7/59. Einer der am Zustandekommen des franz. Aufbruchbegehrens hauptsächlich Interessierten war übrigens **Heinrich II. Zurlauben**. Dessen Gardekompanie war 1668 im Gefolge des Friedens von Aachen entlassen worden und sollte nun dem Vernehmen nach wieder hergestellt werden, s. ebenda AH 136/27 spez. auch Anm. 3.*  
3) *s. ebenda AH 1/53 bzw. AH 7/55*  
4) *s. EA VI 1, 830 (Nr. 530) spez. 830 a sowie Zurlaubiana AH 7/63*  
5) *s. ebenda AH 99/54 Abschnitt 1*

---

Original, Siegel flachgedrückt. Dorsualnotiz vom Statthalter von Stadt und Amt Zug, Beat Jakob I. Zurlauben

AH 136, 98-99 - Blatt 98 und 99<sup>r</sup> leer